

## I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 862/2009 НА СЪВЕТА

от 15 септември 2009 година

**за прекратяване на частичното междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 1487/2005 върху някои видове готови тъкани от полиестерни влакна с произход от Китайската народна република**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност <sup>(1)</sup> („основен регламент“), и по-специално член 11, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

### 1. ДЕЙСТВАЩИ МЕРКИ

- (1) С Регламент (ЕО) № 1487/2005 <sup>(2)</sup> („първоначален регламент“) Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои готови тъкани от полиестерни влакна („ТПВ“ или „разглеждан продукт“) с произход от Китайската народна република („КНР“ или „засегната държава“). Периодът на разследване, използван в разследването, доведе до горепосочения регламент („първоначално разследване“) беше периодът от 1 април 2003 г. до 31 март 2004 г. („първоначален период на разследване“ (ПР)).
- (2) След подновено разследване за усвояването на антидъмпинговите мита тези мерки бяха изменени с Регламент (ЕО) № 1087/2007 на Съвета <sup>(3)</sup>. Митническите ставки, които са в сила понастоящем, варират от 14,1 % до 74,8 %.

### 2. ПРОЦЕДУРА

#### 2.1. Заявление за преразглеждане

- (3) На 1 април 2008 г. Комисията получи заявление съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент за започване

на частично междинно преразглеждане с цел проверка дали определени видове продукти попадат в обхвата на настоящите антидъмпингови мерки.

- (4) Заявлението беше подадено от Hüpeden GmbH & Co KG („заявител“), вносител, установен в Германия.

- (5) Заявителят твърди, че продуктът, който той внася, се използва единствено за производството на специална самозалепваща се лента за изолация на кабели в кабелни снопове на двигатели, главно двигатели на леки автомобили (наричана по-нататък продукт тип „лента“), и че техническите и химическите характеристики на продукта тип „лента“ се различават от тези на разглеждания продукт, така както е определен в първоначалното разследване. По-специално, якостта на опън и разцветките на продукта тип „лента“ изглеждат различни. Заявителят твърди, че поради това продуктът тип „лента“ следва да бъде считан за продукт, попадащ извън обхвата на първоначалното разследване, и по тази причина той не трябва да бъде предмет на горепосочените мерки.

#### 2.2. Започване на преразглеждането

- (6) Като установи, след консултации с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства, които обосновават започването на частично междинно преразглеждане, Комисията обяви чрез известие, публикувано на 26 юни 2008 г. в *Официален вестник на Европейския съюз* <sup>(4)</sup>, започването на частично междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент, ограничено до проучване на продуктовия обхват. Конкретната цел на преразглеждането е да се определи дали продуктът тип „лента“ е част от разглеждания продукт, така както е определен в първоначалното разследване.

<sup>(1)</sup> ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 240, 16.9.2005 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 246, 21.9.2007 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ C 163, 26.6.2008 г., стр. 38.

### 2.3. Разследване за преразглеждане

- (7) Комисията уведоми официално властите на КНР и всички други страни, за които е известно, че са засегнати, а именно производители износители в засегнатата държава, производители, както и потребители и вносители в Общността, за започването на разследване за частично междинно преразглеждане. На заинтересованите страни бе предоставена възможност да представят писмено становищата си и да поискат изслушване в срока, определен в известието за започване на разследването. Всички заинтересовани страни, които поискаха това и посочиха, че съществуват конкретни причини да бъдат изслушани, получиха тази възможност.
- (8) Комисията изпрати въпросници на всички страни, за които е известно, че са засегнати, както и на всички други страни, които се представиха в рамките на сроковете, посочени в известието за започване на разследването.
- (9) С оглед на обхвата на преразглеждането, не бе определен период на разследване за целите на настоящото преразглеждане. Информацията, получена от попълнения въпросник, се отнасяше до периода от 1 юли 2007 г. до 30 юни 2008 г. („разглеждания период“). Бе поискана информацията относно обема и стойността на продажбите/покупките, обема и капацитета на производство на продукта тип „лента“ и всички видове ТПВ през разглеждания период. Освен това засегнатите страни бяха помолени да коментират разликите или сходствата между продукта тип „лента“ и всички други видове ТПВ по отношение на техния производствен процес, техническите им характеристики, крайните приложения, взаимната заменяемост и др.
- (10) Бяха получени отговори на въпросниците от заявителя, един китайски производител износител на продукт тип „лента“, един производител от Общността на продукт тип „лента“, двама производители от Общността на други видове ТПВ и един потребител на продукт тип „лента“.
- (11) Комисията изиска и провери цялата информация, счтена за необходима, за да се направи оценка за това дали е налице необходимост от изменение на обхвата на съществуващите антидъмпингови мерки и проведе проверки на място в помещенията на следните дружества:
- Hüpeden GmbH & Co. KG, Hamburg, Германия,
  - TFE Textil, Nüziders, Австрия,
  - Wujiang Glacier Fabrics, Wujiang, КНР.
- (12) Всички страни бяха уведомени относно основните факти и съображения, въз основа на които бяха направени заключенията в настоящото разследване за целите на преразглеждането („окончателното разгласяване“). На тях им бе предоставен и срок, в който могат да изложат становищата си след разгласяването.

- (13) Представените от страните устни и писмени коментари бяха надлежно разгледани и в последващите съображения е взето отношение по тях.

### 3. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ

- (14) Разглежданият продукт, така както е определен в първоначалния регламент, представлява изтъкани от прежди от синтетични влакна тъкани, които съдържат 85 тегловни % или повече крепирани и/или некрепирани полиестерни влакна, багрени (включително обагрени в бяло) или печатани, с произход от КНР, попадащи понастоящем под кодове по КН ex 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 54 00, ex 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 90, ex 5407 69 10 и ex 5407 69 90.

### 4. КОНСТАТАЦИИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

- (15) На първо място беше разгледан въпросът дали продуктът тип „лента“ попада в обхвата на мерките, наложени на някои видове готови тъкани от полиестерни влакна с произход от Китайската народна република, както се посочва в първоначалния регламент. Впоследствие бе разгледан въпросът дали обхватът на продукта може да бъде изменен на основание, че продуктът тип „лента“ и другите видове ТПВ не съставляват един и същи продукт.

#### 4.1. Обхват на първоначалното разследване

- (16) Припомня се, че ТПВ се произвеждат чрез изтъкване на тъкан от прежди от полиестер и нанасяне на апретура към тази тъкан. Преждите могат да бъдат или да не бъдат предварително оцветени. Апретирането обикновено представлява печатане или багрене на изтъканите тъкани, но може да бъде извършено и допълнително апретиране с цел постигане на подобие на кадифе или например за да бъде направена тъканта хидрофобна.
- (17) В съображение 8 от първоначалния регламент се посочва, че разглежданият продукт следва да бъде разграничаван от ТПВ, изтъкани от прежди в различни цветове, при които предварително оцветена прежда се изтъкава на плат, а десенът се създава чрез изтъкване на рисунъка. Тези тъкани попадат под кодове по КН 5407 53 00 и 5407 61 50 и са изключени от продуктовия обхват, а по този начин и от действащите антидъмпингови мерки.
- (18) В своето заявление за преразглеждане заявителят твърди, че продуктът тип „лента“ не попада в обхвата на разглеждания продукт, така както е определен в първоначалния регламент, тъй като е изтъкан от предварително оцветени прежди и по тази причина съответства на продукта, описан в съображение 17 по-горе. Заявителят също така обяснява, че той неотменно е декларирал своя внос на продукт тип „лента“ с произход от КНР под код по КН 5407 53 00 дори преди налагането на антидъмпинговите мерки през 2005 г. Във връзка с това твърдение следва да бъде отбелязано, че антидъмпингов регламент като настоящия не е подходящият правен инструмент, посредством който да се определи под кой код по КН е трябвало да бъдат класирани конкретни доставки. Това е преди всичко въпрос, който следва да бъде разгледан от националните органи, по необходимост чрез използване на обвързваща тарифна информация и/или посредством

- отправяне на преюдициално запитване към Съда на Европейските общности. Независимо от този факт, ако не е възможно нито един от продуктите, внасяни от заявителя, да бъде предмет на антидъмпинговото мито, наложено от първоначалния регламент, настоящото разследване за целите на преразглеждането изглежда не би имало никакъв практически смисъл. В това отношение разследването разкри, че продуктът тип „лента“ е изработен от предварително оцветени прежди, но че тези прежди не са с различен цвят и че не се получава никакъв забележим рисунък при тъкане с прежди от такъв вид. По тази причина за целите на настоящото разследване се приема, че продуктът тип „лента“ може да бъде разграничен от продукта, описан в съображение 17 по-горе.
- (19) След окончателното разгласяване заявителят изтъкна, че продуктът тип „лента“ следва да се разглежда като произведен от прежди с различни цветове, тъй като въглеродът, който не се е стопил хомогенно с полиестерната прежда, създава нюанси на черния цвят във влакното. Заявителят обосновава това твърдение като се позовава на забележките към подпозициите в раздел XI от част втора на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа <sup>(1)</sup>, в които определението на „тъкани от прежди с различни цветове“ включва съставени от прежди с различни цветове или от прежди с различни нюанси на един и същи цвят, като освен това заявителят се позовава на становището на независими експерти.
- (20) В отговор на това твърдение следва да се припомни, че настоящият регламент няма за цел да определи под кои кодове на КН следва да се декларира вноса на продукта тип „лента“. Поради това бе счетено, че посоченото твърдение не е от значение за целите на настоящото разследване, тъй като, както бе посочено по-горе, въпросите относно митническото класиране са преди всичко от компетентността на националните органи.
- (21) В своето заявление за преразглеждане заявителят освен това твърди, че на етапа на започване и на етапа на временните мерки, първоначалното разследване е било съсредоточено върху ТПВ, използвани единствено за изработката на облекло, както и че само тези видове тъкани е следвало да бъдат включени в определението на разглеждания продукт и да бъдат предмет на антидъмпинговите мерки. Заявителят също така подчерта, че продуктовият обхват на първоначалното разследване е бил разширен единствено в първоначалния регламент за налагане на окончателни антидъмпингови мерки, които обхващат всички видове приложения. В допълнение той твърди, че продуктът тип „лента“ намира много специфично приложение в автомобилната промишленост и по тази причина не следва да бъде считан за част от разглеждания продукт.
- (22) Във връзка с това искане се отбелязва, че известието за започване на първоначалното разследване <sup>(2)</sup> се позовава на ТПВ, които „обикновено се използват за изработване на облекло“, а не на ТПВ, използвани единствено за изработване на облекло. Това означава, че не е било извършено никакво разширяване на обхвата на разглеждания продукт в периода между етапа на започването и етапа на налагането на окончателните мерки, както се твърди от заявителя. Освен това, като се изключи пояснение във връзка с продуктовия обхват по отношение включването на „обагрени в бяло“ ТПВ, липсва каквото и да било друго различие между разглеждания продукт, така както е определен в Регламент (ЕО) № 426/2005 на Комисията <sup>(3)</sup> („временния регламент“) и окончателния регламент от първоначалното разследване (т.е. първоначалния регламент). И в двата регламента нито разпоредителната част (член 1, параграф 1), нито съображенията, свързани с определението на разглеждания продукт, освобождават от мито ТПВ, внесени за специфично крайно приложение. Във временния регламент, най-вече в съображение 11, първо изречение от него, разглежданият продукт е описан от гледна точка на неговите физически характеристики. Отново само се посочва, че ТПВ „обикновено“ се използват за изработка на облекло, без това по какъвто и да било начин да обуславя попадането им в обхвата на разследването и/или (временното) мито. По-късно, предвид многобройните възможни приложения, които бяха открити в хода на първоначалното разследване, например изработка на мебели или декорация на дома, в съображение 6 от първоначалния регламент изрично беше напоменено, че всички ТПВ попадат в определението на продукта, независимо от крайното им приложение. По тази причина продуктът тип „лента“ и всички други ТПВ, включително ТПВ за използване в автомобилната промишленост, бяха включени в определението на разглеждания продукт в рамките на първоначалното разследване.
- (23) Заявителят също така твърди, подобно на описаните по-горе доводи, че той не е могъл правилно да упражни своето право на защита в първоначалното разследване, тъй като обхватът на разглеждания продукт е бил разширен в периода между етапа на временните и етапа на окончателните мерки, като същевременно на страните, които евентуално биха били заинтересовани, не е изпратена каквато и да било конкретна информация, която се отнася до тази промяна. Заявителят твърди, че това е причината, поради която нито той, нито неговият доставчик от Китай са оказали съдействие при първоначалното разследване.
- (24) Припомня се, че както е посочено в съображение 22, обхватът на определението на продукта не е бил разширен по време на първоначалното разследване, тъй като другите възможни приложения, различни от изработката на облекло, са били проучвани още в етапа на започване. Освен това, заявителят е опитен търговски вносител, който е оказал съдействие при други антидъмпингови разследвания и по тази причина е добре осведомен за процедурите и източниците на информация (като Официален вестник), свързани с тези разследвания. В

<sup>(1)</sup> ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ C 160, 17.6.2004 г., стр. 5.

<sup>(3)</sup> ОВ L 69, 16.3.2005 г., стр. 6.

този контекст е важно да се отбележи също така че, както е посочено в съображения 9 и 10 от първоначалния регламент, няколко заинтересовани страни са предявили искания срещу налагането на мерки върху ТПВ за приложения, различни от изработка на дрехи (например изработка на мебели, декорация на дома, изработка на чадъри). Това показва, че заинтересованите страни са разбрали, че разследването никога не е било ограничено до ТПВ, използвани за изработка на облекло. С оглед на изложеното по-горе, исканията следваше да бъдат отхвърлени.

- (25) След окончателното разгласяване заявителят освен това изтъкна, че е представил коментари в хода на първоначалното разследване и че наред с това активно е обсъждал случая с редица текстилни сдружения, участвали в посоченото разследване. Според заявителя, в нито един момент Комисията не е указала, че продуктът тип „лента“ може да попада в обхвата на разследването или мерките.
- (26) На първо място следва да се отбележи, че безспорно провеждането на първоначалното разследване е било известно на заявителя в пълна степен. Освен това, както бе обяснено по-горе, посоченото разследване обхващаше от самото начало ТПВ. Също така заявителят не е представил никакво доказателство за това, Комисията някога да е изключвала продукта тип „лента“ от обхвата на първоначалното разследване или за това, някоя от страните някога да е предложила Комисията да направи това. В действителност представените от заявителя коментари в хода на първоначалното разследване се отнасяха до аспекти на процедурата, свързани с общия интерес на Общността, и до въпроси, свързани с евентуалното включване на избелени или неизбелени тъкани в обхвата на антидмпинговите мерки. Възможно е заявителят да не се е считал за засегнат от първоначалното разследване по отношение на вноса на продукта тип „лента“. Ако случаят действително е такъв, то това изглежда се дължи на обстоятелството, че заявителят е декларирал внасяния от него продукт тип „лента“ под код по КН 5407 53 00, който не е бил предмет на първоначалното разследване. Обхватът на дадено разследване обаче не се ограничава поради обстоятелството, че даден оператор може да е декларирал стоки, които попадат в този обхват, под неправилен код по КН. На това основание твърдението на заявителя следваше да бъде отхвърлено.
- (27) С оглед на изложеното по-горе се потвърждава, че вносът на продукт тип „лента“ с произход от КНР попада в обхвата на мерките, описани в първоначалния регламент.

#### 4.2. Сравнение между продукта тип „лента“ и други видове ТПВ

- (28) С цел разглеждането на въпроса дали продуктът тип „лента“ и другите видове ТПВ съставляват един и същ продукт, продуктът тип „лента“ и другите видове ТПВ бяха сравнени от гледна точка на основни физически, технически и/или химически характеристики. Бяха разгледани също така и други допълнителни критерии като производствен процес, цени, крайни приложения и взаимозаменяемост.

#### 4.2.1. Физически и химически характеристики на продукта тип „лента“

- (29) Разследването показва, че преждите, използвани за подготвяне на нишките преди изтъкване на продукта тип „лента“, съдържат малък процент въглерод (под 3 %). При производството на такава прежда малки парченца, съдържащи въглерод, се разтопяват заедно с парченца чист полиестер и стопеният материал се прокарва през малки отвори с цел получаване на черни влакна. След това тези влакна се изпридат на черни прежди.
- (30) Добавянето на въглерод към суровината придава на продукта тип „лента“ черен цвят, който е устойчив на разнообразни видове обработки за обезцветяване, независимо дали химична обработка (изпиране в сапунена вода или потапяне в разтворител) или механична обработка (търкане на сухо или мокро). Използването на тази суровина също така намалява якостта на опън на влакното тип „лента“ в сравнение с другите видове ТПВ, изработени от същия брой нишки.
- (31) Заявителят твърди, че в допълнение този продукт тип „лента“ може да бъде разграничен от другите видове ТПВ, тъй като неговата понижена якост на опън позволява той да бъде късан ръчно. Това свойство на продукта тип „лента“ е специфично изискване на автомобилната промишленост, което позволява на работниците да режат бързо самозалепващата се лента при подготовката на изолираните кабели.
- (32) При все това производител на продукт тип „лента“ от Общността понастоящем произвежда друг вид продукт тип „лента“, използван и в автомобилната промишленост, който не може да бъде късан ръчно. Тази тъкан също е изработена от прежди със съдържание на въглерод, но процентното съдържание на въглерод в преждата е по-ниско отколкото при продукта тип „лента“, произвеждан от съдействащия китайски производител износител и внасян от заявителя. Посочената производствена дейност и спецификациите на продажания от производителя от Общността продукт бяха подложени на наблюдение по време на проверката на място от страна на Комисията. Беше констатирано също така и че други видове ТПВ също могат да бъдат късани ръчно, ако броят на нишките в тъканта е малък. По тази причина това свойство не може да бъде считано за присъщо свойство на продукта тип „лента“, отличаващо го спрямо другите видове ТПВ, или за характеристика, която би позволила продуктът тип „лента“ да бъде изключен от определението на разглеждания продукт. Същото важи и по отношение на сравнението по якост на опън.
- (33) След окончателното разгласяване заявителят отново изтъкна, че продуктът тип „лента“ има измеримо по-малка якост на опън от ТПВ, тъй като якостта на опън на продукта тип „лента“ е с 20 % по-малка от якостта на опън на ТПВ със същия брой нишки. Известно е, че ТПВ с малък брой нишки могат да бъдат късани ръчно, но че може да загубят годността си върху тях да бъде нанесено покритие от лепило, тъй като лепилото ще проникне през тъканта поради ниската ѝ плътност.

- (34) Във връзка с това твърдение следва да се отбележи, че в хода на разследването нито една от заинтересованите страни не можа да посочи ясен и обективен праг по отношение на якостта на опън, така че продуктът тип „лента“ да може да бъде разграничен от други видове ТПВ, а не само от ТПВ със същия брой нишки. Освен това при разследването се установи, че продуктът тип „лента“ с по-голяма якост на опън може да бъде произвеждан в зависимост от спецификациите, изисквани от потребителите на този продукт. На последно място, заявителят не предостави абсолютни прагове за якостта на опън и за плътността, под стойностите на които лепилото би прониквало през тъканта. Поради това тези твърдения следваше да бъдат отхвърлени.
- (35) Що се отнася до естеството на суровината, използвана за изработката на продукт тип „лента“, следва да се има предвид, че процентното съдържание на въглерод в преждата е много ниско: от 1 % до 3 % според данните, получени за продуктите тип „лента“, които бяха проучени по време на разследването. По време на разследването също така беше демонстрирано, че не е възможно да се измери точното процентно съдържание на въглерод, след като преждата вече е готова. По тази причина е много трудно да се открие наличието на въглеродно съдържание в тъканта. Това бе потвърдено от заявителя в представените от него коментари след окончателното разглеждане.
- (36) По отношение на цвета на продукта тип „лента“, на първо място се посочва, че за разлика от твърденията на заявителя, че продуктът тип „лента“ може да бъде единствено черен, готовата тъкан тип „лента“ може да бъде или черна, или сивкава в зависимост от процентното съдържание на въглерод в преждата. Подчертава се, че ТПВ, обагрени в черен или сивкав цвят след изтъкване, изглеждат точно като продуктите тип „лента“ и че тези различни видове не могат да бъдат разграничени с невъоръжено око.
- (37) Що се отнася до цветовата устойчивост на продукта тип „лента“, установено е, че тъканта тип „лента“ е устойчива на обработки за обезцветяване, но по време на разследването също така е констатирано, че ТПВ, изработени от предварително оцветена прежда, също могат да бъдат цветоустойчиви. Освен това в хода на разследването не е могъл да бъде идентифициран никакъв измерим праг за разграничаване между тъкани, считани за податливи на обезцветяване, и тъкани, считани за неподатливи на обезцветяване, особено по отношение на ТПВ, съставени от предварително обагрени тъкани. Действително следва да се отбележи, че съгласно забележките към подпозициите в приложение I, част втора, раздел XI към Регламент (ЕИО) № 2658/87 определението за „обагрени тъкани“ включва съставени от оцветена само в един цвят прежда тъкани. Съгласно същия документ определението за „цветни прежди“ включва прежди, обагрени в маса в цвят, различен от белия. По тази причина цветовата устойчивост не може да бъде считана за основно различие между продукта тип „лента“ и другите видове ТПВ.
- (38) След окончателното разглеждане заявителят представи доклад от технически институт, специализиран в областта на текстилните и химическите продукти, чиято цел е да докаже, че цветовата устойчивост на продукта тип „лента“ е характеристика, присъща на продукта тип „лента“. Докладът се основава на т.нар. метод Baumgarte, който се състои в потапянето на тъканта в разтворител като например хлорбензол. След този тест тъканите тип „лента“ запазват черния си цвят, а ТПВ, чиято повърхност е обагрена в черно, ще се обезцветят, като разтворителят ще се оцвети.
- (39) След като в тази връзка бяха разгледани различните доклади, предоставени в хода на разследването от заявителя, следва да се отбележи, че експертите разграничават два начина на багрене на ТПВ: или посредством потапянето на преждата или самата тъкан в багрилна баня (повърхностно багрене), или посредством стопяването на оцветителя в полиестера при произвеждането на преждата (багрене в маса). Предложената в различните доклади методология позволява да се разграничат обагренията в маса в черен цвят ТПВ от други черни повърхностно багрени ТПВ. Посочените доклади обаче не доказват, че продуктът тип „лента“ е единственият възможен вид на обагрени в маса в черен цвят ТПВ. Поради това в докладите не е предвиден начин за разграничаване на продукта тип „лента“ от ТПВ, произведени от обагрени в маса в черен цвят прежди. В докладите дори се потвърждава, че обагренията в маса ТПВ биха показали устойчивост и при тест за обезцветяване с разтворител. Вследствие на това устойчивостта на разтворител не може да се счита за характеристика, присъща на продукта тип „лента“ в сравнение с други ТПВ, и това твърдение също следваше да бъде отхвърлено.
- (40) С оглед на гореизложеното беше направено заключение, че въпреки наличието на някои различия, не съществуват физически, технически и/или химически характеристики, които биха позволили да се направи ясно разграничение между продукта тип „лента“ и другите видове ТПВ.

#### 4.2.2. Производствен процес

- (41) Разследването показва, че за производството на продукт тип „лента“ и други видове ТПВ могат да се използват едни и същи производствени съоръжения, тъй като се използват едни и същи тъкачни станове за изтъкване на всички видове ТПВ, а процесът на апретиране обикновено се възлага на подизпълнител както за продукт тип „лента“, така и за други видове ТПВ. В действителност всички производители на продукт тип „лента“, чиито производствени помещения бяха посетени по време на разследването, произвеждат продукт тип „лента“ и други видове ТПВ.

- (42) При все това, разследването показва, че съществуват някои различия между апретирането на продукта тип „лента“ и апретирането на другите видове ТПВ. Тъй като върху продукта тип „лента“ накрая се нанася покритие от лепило, преди да бъде продаден той се изглажда от едната страна, така че покритието от лепило да прави лепкава само неизгладената страна (така нареченият процес на „каландриране“). В допълнение, не е необходимо към продукта тип „лента“ да бъде прилагано багрене или печатане, за да се получи черният му цвят за разлика от другите обагрени видове ТПВ. При все това, съществува голямо разнообразие от възможни апретури и сред другите видове ТПВ, но независимо от този факт, всички тези видове са сметени за един и същ продукт в първоначалното разследване.
- (43) След окончателното разгласяване заявителят изтъкна, че обстоятелството, че съоръженията за производство са едни и същи, не е основание за констатацията, че ТПВ, произведени от предварително обагрени прежди, следва да се считат за един и същ продукт.
- (44) По отношение на това твърдение следва да се припомни, че както бе посочено в съображение 28, установяването дали продуктът тип „лента“ и другите видове ТПВ следва да се считат за един и същ продукт действително се извършва главно въз основа на физическите, техническите и/или химическите характеристики на продукта. Могат да бъдат разгледани обаче и други субсидиарни критерии като например производственият процес и взаимната заменяемост на различните видове продукти. Следователно по отношение на това твърдение се отбелязва, че целта на настоящото разследване не е да се изследва дали ТПВ, изработени от предварително обагрени прежди, са част от разглеждания продукт, а по-специално дали продуктът тип „лента“ е част от разглеждания продукт. На това основание това твърдение следваше да бъде отхвърлено.
- (45) Заявителят освен това изтъква, че са налице различия в производствения процес, тъй като се използва различна суровина и в сравнение с други видове ТПВ за производството на продукта тип „лента“ не е необходимо последващо багрене или печатане.
- (46) По отношение на това твърдение относно различията в суровината в съображение 29 беше установено, че суровината, използвана за продукта тип „лента“, малко се различава от другите предварително обагрени прежди, използвани за производството на ТПВ, тъй като съдържа въглерод в малко съотношение. Следва обаче да се припомни, че всички страни, в това число и заявителят, изразиха съгласие, че е невъзможно да се измери съдържанието на въглерод в крайния продукт, така че суровината, която малко се различава, не може да бъде установена в крайния продукт. Следователно това твърдение следваше да бъде отхвърлено.
- (47) Заявителят твърди също, че по-рано липсата на багрене или печатане е била използвана, за да бъдат изключени от обхвата на мерките т.нар. сиви тъкани и този подход следва да се използва и по отношение на продукта тип „лента“.
- (48) По отношение на това твърдение за липсата на етап на багрене или печатане в производствения процес на крайния продукт тип „лента“ следва да се отбележи, че същото се отнася и за ТПВ, изработени от предварително обагрени прежди, както и че ТПВ, изработени от предварително обагрени прежди, са част от разглеждания продукт. Сивите тъкани действително бяха сметени за различен продукт от ТПВ, но продуктът тип „лента“ не може да се счита за сива тъкан, тъй като след изтъкването се подлага на няколко довършителни операции като каландриране (обяснено в съображение 42) и обработка с ширилна машина (гоплинна обработка, за да се избегне свиването на тъканта), както и обезскробване (операция на изпиране, при която се отстранява скробът, добавен към преждата преди изтъкването). Следователно това твърдение следваше да бъде отхвърлено.
- (49) С оглед на гореизложеното се прави заключението, че производственият процес на продукта тип „лента“ е много подобен на производствения процес на другите видове ТПВ.

#### 4.2.3. Разлики в цените

- (50) Според проверената информация, събрана по време на разследването, не съществува никаква съществена разлика между цената на продукта тип „лента“ и черните ТПВ, багрени след изтъкване: по-високата себестойност на суровината, използвана за продукта тип „лента“, изглежда се компенсира от липсата на разходи за багрене или печатане. По тази причина и противно на твърдението на заявителя, изложено в неговото заявление за преразглеждане, продуктът тип „лента“ не може да бъде сметен за продукт с висока добавена стойност при съпоставянето му с други видове ТПВ.

#### 4.2.4. Крайни приложения и взаимозаменяемост

- (51) Отчетен е фактът, че продуктът тип „лента“ се използва основно за производството на самозалепваща се лента за изолация на кабели в автомобилната промишленост. Продуктът тип „лента“ е доста широко разпространен продукт за този вид приложение, което се потвърждава от каталозите на големите производители на самозалепващи се ленти за приложения в автомобилната промишленост в Общността. Другите видове ТПВ също могат да бъдат използвани за производството на оцветена самозалепваща се лента за автомобилната промишленост, но за различно приложение, напр. за маркировка.

- (52) При все това, по време на разследването беше наблюдавано поне още едно възможно приложение на продукта тип „лента“: върху продукта тип „лента“ може да бъде нанесено сребърно покритие с цел изработка на непрозрачни капаци за прозорци за каравани и разследването установи, че понастоящем се извършват продажби на продукта тип „лента“ с оглед на това специфично приложение. Припомня се, че ТПВ могат да бъдат използвани за много видове приложения, различни от изработка на облекло, включително за изработката на тъкани за затъмняващи завеси, чанти, тапицария, офис мебели и пр., за което свидетелства публично достъпна информация. В допълнение, една заинтересована страна заяви, че продуктът тип „лента“ може да се използва за изработка на облекло, например за изработване на подплата. Освен това, с оглед на ниското ниво на съдействие от страна на производителите на продукти тип „лента“ в КНР, не може да бъде изключена възможността за съществуването на други приложения на продукта тип „лента“.
- (53) Също така следва да бъде отбелязано, че техническите характеристики на продукта тип „лента“ позволяват той да бъде използван като тапицария за седалки, което го прави взаимозаменяем с другите видове ТПВ, използвани за това приложение, и предмет на антидъмпингови мерки.
- (54) След окончателното разгласяване заявителят изтъкна, че характеристиките на продукта тип „лента“ са предназначени за специфично приложение в автомобилната промишленост и че опаковките във вид на големи промишлени ролки с дължина от 3 500 m го правят чисто технически продукт, който не е подходящ за приложение за изработката на облекло, където могат да бъдат обработвани само ролки с дължина до 100 m. Освен това заявителят изтъкна, че тъканите със сребърно покритие не попадат в обхвата на антидъмпинговите мерки, наложени по отношение на ТПВ, и поради това не могат да бъдат сравнявани с продукта тип „лента“ в рамките на настоящото преразглеждане с предмет продуктовия обхват.
- (55) По отношение на това твърдение в съображение 51 вече беше посочено, че главното приложение на продукта тип „лента“, установено в хода на разследването, беше за изолация на кабели в автомобилната промишленост. Въпреки това обаче бе установено поне още едно приложение, а именно нанасянето на сребърно покритие върху продукта тип „лента“ за изработването на капаци за прозорци за каравани. Както посочва заявителят, тъканите със сребърно покритие действително не попадат в обхвата на антидъмпинговите мерки, наложени по отношение на ТПВ, както и самозалепащата се лента не попада в обхвата на посочените мерки, тъй като и двата продукта са продукти за крайно приложение на продукта тип „лента“. И в двата случая тъканта на продукта тип „лента“ е входящият материал за изработката на капаци за прозорци (след като върху нея е било нанесено сребърно покритие) или на самозалепаща се лента (след като върху нея е нанесено покритие от лепило) и поради това се потвърждава, че е налице поне едно възможно приложение на продукта тип „лента“, което е различно от изолацията на кабели в автомобилната промишленост. По отношение на твърдението относно опаковката на продукта тип „лента“ следва да се отбележи, че е възможно да се изготвят и по-малки ролки с продукта тип „лента“, ако се цели друго крайно приложение освен в автомобилната промишленост. Поради това тези твърдения следваше да бъдат отхвърлени.
- (56) Заявителят освен това оспори възможността продуктът тип „лента“ да бъде използван за изработката на подплати и предложи по този въпрос да бъде консултиран независим институт в областта на текстила. По същия начин той оспори и възможността продуктът тип „лента“ да бъде използван за изработката на тапицария за седалки, поради малката му якост на опън и обстоятелството, че това ще причини повишено изпотяване на лицето, което седи на такава седалка.
- (57) Следва да се отбележи, че тъй като заинтересованите страни направиха само взаимнопротиворечиви твърдения относно възможността продуктът тип „лента“ да бъде използван с цел да бъдат изработени подплати или тапицарии, обстоятелството, че продуктът тип „лента“ може да бъде използван с цел изработката на облекло, не е доказано в достатъчна степен. Това обаче не променя обстоятелството, че бе установено поне още едно приложение на продукта тип „лента“, т.е. във вид на капаци за прозорци със сребърно покритие. Следва да се припомни, че в обхвата на антидъмпинговите мерки, наложени след първоначалното разследване, попадат всички ТПВ, предназначени за всички видове приложения, а не само за целите на изработката на облекло. Поради това твърдението следваше да бъде отхвърлено.
- (58) С оглед на гореизложеното, се достига до заключението, че продуктът тип „лента“ и другите видове ТПВ са поне частично взаимозаменяеми.

#### 4.2.5. Заключение

- (59) С оглед на горепосочените констатации се счита, че всички различия между продукта тип „лента“ и другите видове ТПВ не са такива, които водят до заключението, че продуктът тип „лента“ е различен продукт с ясно разграничими основни физически, технически и/или химически характеристики. Следователно трябва да бъде направено заключение, че продуктът тип „лента“ и другите видове ТПВ представляват един и същ продукт по смисъла на основния регламент.

#### 5. ДРУГИ КОМЕНТАРИ

- (60) Някои страни изтъкнаха, че в първоначалното разследване разглеждането на вредата и на интереса на Общността не е било надлежно извършено по отношение на продукта тип „лента“, тъй като тогава не е бил установен нито един производител от Общността на продукта тип „лента“ и тъй като на автомобилната промишленост не е била дадена възможност да вземе отношение към предложението за налагане на мерки по отношение на продукта тип „лента“.

- (61) В отговор на това твърдение следва да се отбележи, че не е доказано, че не е бил налице производител на продукта тип „лента“ в Общността и че не е изключено продуктът тип „лента“ да е бил разследван в хода на първоначалното разследване, без да е бил идентифициран като такъв. Във всеки случай следва да се подчертае, че по отношение на даден продукт могат да бъдат наложени мерки, дори ако не всички подвидове на продукта са били предмет на отделно разследване.
- (62) По отношение на настоящото разследване следва да се припомни, че целта му е да бъде направена оценка дали продуктът тип „лента“ следва да се счита за различен продукт от другите видове ТПВ, а не да се извърши оценка на причинената вреда на производството на Общността или пък оценка на интереса на Общността. Независимо от това следва да се подчертае, че разследването разкри, че е налице най-малко един производител от Общността, който снабдява пазара от 2008 г. и който е участвал в производствения процес на продукта тип „лента“ в незавършен вид в продължение на много години. Освен това е налице поне още едно дружество, което е участвало в производството на продукта тип „лента“ в незавършен вид през разглеждания период в Общността. Следва да се отбележи и че в хода на настоящото разследване бе установен контакт с автомобилната промишленост (Европейска асоциация на автомобилните производители) и тя обяви, че е не е заинтересована страна. Следователно това твърдение следваше да бъде отхвърлено.

#### 6. ЗАКЛЮЧЕНИЯ ОТНОСНО ПРОДУКТОВИЯ ОБХВАТ

- (63) Изложените по-горе констатации показват, че независимо от някои различия продуктът тип „лента“ и други видове на продукта, по отношение на които се прилагат мерките, имат едни и същи основни физически, технически и химически характеристики. Освен това не можа да се

докаже, че продуктът тип „лента“ има само едно възможно приложение и че продуктът тип „лента“ и другите видове на продукта, по отношение на които се прилагат мерките, не са взаимозаменяеми. На това основание се достига до заключението, че продуктът тип „лента“ и другите видове ТПВ следва да се считат за един и същи продукт и че частичното междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на някои видове готови ТПВ с произход от КНР, следва да бъде прекратено, без да бъдат изменени антидъмпинговите мерки, които са в сила.

- (64) Всички заинтересовани страни бяха уведомени за основните факти и съображения, въз основа на които се достигна до изложените по-горе констатации. На страните беше предоставен срок, в рамките на който можеха да изложат становищата си след разгласяването.

- (65) Представените от страните писмени и устни становища бяха разгледани, но те не промениха заключението да не се изменя продуктивният обхват на антидъмпинговите мерки, които са в сила по отношение на вноса на ТПВ,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

Частичното междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими по отношение на вноса на някои видове готови тъкани от полиестерни влакна с произход от КНР, се прекратява без изменение на действащите антидъмпингови мерки.

#### Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 15 септември 2009 година.

За Съвета  
Председател  
C. BILDT